Coordinatie - bureau II

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e April 1952 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende goedkeuring van de wijzigingen aan het reglement betreffende het onderzoek van Rijnschepen en -vlotten", zoals door de Minister op 10 April 1952 gewijzigd, heeft ter zitting van 10 April 1952 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 7 avril 1952, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "approuvant les modifications au règlement de visite des bateaux et radeaux du Rhin", ainsi qu'il a été modifié par le Ministre le 10 avril 1952, a donné en sa séance du 10 avril 1952 l'avis suivant :

Hoewel het is voorgesteld in de vorm van een koninklijk besluit, genomen ter uitvoering van de in 1868 te Mannheim gesloten overeenkomst, welke overeenkomst door het Vedrag van Versailles voor België geldend is gemaakt, hecht het ontwerp slechts de bij artikel 46 van die overeenkomst bepaalde goedkeuring der Belgische Regering aan twee beslissingen welke de Centrale Commissie van de Rijnvaart in zake scheepvaart op de stroom heeft genomen ter uitvoering van artikel 45 van dezelfde overeenkomst.

De akten waarbij de Koning krachtens artikel 68 van de Grondwet internationale overeenkomsten sluit of aan het sluiten er van deelneemt, zijn niet vermeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 December 1946. Zodanige akten hoeven dan ook niet aan de Raad van State voor advies te worden voorgelegd.

Bien que revêtant la forme d'un arrêté royal pris en exécution de la Convention de Mannheim conclue en 1868, Convention dont le bénéfice a été étendu à la Belgique par le Traité de Versailles, le projet n'apporte que l'approbation du Gouvernement belge prévue par l'article 46 de la Convention de Mannheim à deux résolutions de la Commission centrale du Rhin prises en matière de navigation sur le fleuve en exécution de l'article 45 de la même Convention.

Les actes par lesquels le Roi conclut ou participe à la conclusion de conventions internationales en vertu de l'article 68 de la Constitution, ne sont pas prévus à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946 . Ces actes ne doivent partant pas être soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Openbare Werken.

expédition délivrée à M. le Ministre des Travaux publics.

De 1952.

Le 1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.